

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	16 (1907)
<b>Heft:</b>	29
<b>Anhang:</b>	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schiveizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Procès-verbal

des

### Débats du Comité

le 6 juillet 1907,

à l'Hôtel Baur au Lac, à Zürich.

La séance est ouverte à 2 heures.

Sont présents:

Messieurs F. Morlock, président,  
„ J. Boller, vice-président,  
„ C. Kracht, suppléant,  
„ W. Hafen,  
„ O. Amsler, secrétaire.

Excusé: Monsieur E. Moecklin.

### Ordre du jour.

1<sup>o</sup> Le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.

2<sup>o</sup> Centralisation de la propagande d'hôtel. L'avant-projet du contrat à passer avec l'Union-Réclame à Lucerne, est discuté article par article. Il est adopté avec quelques changements et adjonctions. Dès qu'il aura été signé, il sera communiqué aux sociétés dans les grandes lignes.

3<sup>o</sup> Assurance contre les dégâts de l'eau. Différentes compagnies ont fait des offres à ce sujet à notre société. Il sera établi un tableau synoptique de tous les avantages offerts, puis on entrera en pourparlers avec la compagnie qui en offre le plus et les plus importants.

4<sup>o</sup> Ligue pour la Beauté. L'Assemblée générale ayant voté l'entrée de notre Société dans la Ligue pour la Beauté, le Comité ordonne l'inscription définitive avec fr. 100 de contribution annuelle.

5<sup>o</sup> Admission et exclusion de membres. La proposition de la Société des hôteliers de Genève, demandant que notre Société ne soit formée que d'hôteliers faisant partie de la Société locale, là où il en existe, ayant été renvoyée au Comité pour étude, ce dernier décide de faire un essai, en procédant dorénavant ainsi pour l'admission des nouveaux membres. La proposition sera étudiée plus amplemment ainsi que d'autres questions qui sont en étroite corrélation avec elle, après la saison; il en sera de même pour une proposition du même genre de Monsieur H. Neithardt, à Zurich.

6<sup>o</sup> Il est procédé à la lecture des lettres de remerciements des membres fondateurs honorés à l'occasion des fêtes du jubilé.

7<sup>o</sup> Imprévu: Le Comité décide de publier une explication pour répondre aux reproches faits par la presse à l'adresse de notre Société, au sujet du choix du Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement, la critique en question étant faite dans un esprit tendencieux.

Clôture de la séance à 5<sup>1/2</sup> heures.

Le président: F. Morlock.

Le secrétaire: O. Amsler.

### Déclaration officielle.

Afin d'éviter une interprétation erronée au sujet de la nomination du Vorort de l'Union des Sociétés suisses de développement et de refuter les assertions tendancieuses de source bernoise, passées aux journaux, et insinuant que les délégués de la Société suisse des hôteliers auraient voté pour Zurich afin que le Vorort se trouvât au même endroit que le Comité de la Société suisse des hôteliers, ce dernier se voit obligé de déclarer que si par un effet de hasard deux de ses membres assistent à l'assemblée de Zermatt, ce n'était qu'en qualité de délégués de Sociétés de développement. La Société suisse des hôteliers n'y était donc représentée que par son secrétaire, lequel avait charge de sauvegarder au mieux les intérêts de la Société, et nous avons assez grande confiance en notre représentant pour ne pas avoir besoin de lui dicter une ligne de conduite. Le Comité se trouve donc dans cette question sur le même terrain neutre que son délégué qui a exposé son point de vue dans le numéro précédent.

Zurich, le 8 juillet 1907.

Au nom du Comité:

Le Président: F. Morlock.

### Les sports d'hiver en Suisse, la Riviera en danger.

(Fin.)

**Le vent:** Le Méridional est fier de son mistral. La Suisse, plus modeste, insiste moins sur le froid des Grisons et sur la bise de Genève. Même vent cependant (?) mêmes causes, même violence, mêmes dangers. Au surplus, le vent

dangereux pour les organismes délicats, c'est le vent du Nord, et contre lui les épais contre-forts des Alpes-Maritimes, directement orientés de l'est à l'ouest, apportent une incomparable protection.

Pour l'*irradiation solaire*, nulle comparaison n'est possible.<sup>1)</sup> Le soleil, c'est le triomphe du Midi, et dans le Midi, c'est dans les vallées des Alpes-Maritimes, orientées est-ouest, qu'est portée au maximum l'insolation.

Les montagnes de la Riviera ignorent le brouillard dont la Suisse souffre pendant de nombreuses journées.

La pluie a ses journées groupées à des époques fixes sur la Riviera. Il pleut pendant plusieurs jours de suite, en mai ou juin, et en octobre. Mais dans l'intervalle, le temps est d'une pureté parfaite et ne connaît pas ces averses inattendues et ces périodes de pluie à la fois longues et discontinues qui viennent parfois contrarier le séjour en Suisse.

Les Alpes-Maritimes échappent donc aux influences perturbatrices des glaciers; elles offrent toutes les propriétés bienfaisantes de l'altitude sous le climat du littoral. Leur supériorité climatique sur la Suisse est éclatante.<sup>2)</sup> Oserons-nous discuter du bon marché des hôtels suisses? C'est un axiome répandu dans le public, un fait acquis pour le corps médical français.

Si paradoxe que puisse paraître notre opinion, l'hôtel suisse est plus cher que l'hôtel français.

La saison chez nos voisins étant beaucoup plus longue que chez nous, et la vie en France étant grevée de 10% de majoration (chiffre beaucoup au-dessous de la réalité) pour les loyers, contributions, prix de denrées<sup>3)</sup> et main-d'œuvre, etc., l'hôtelier suisse, à toutes conditions égales, devrait compter la journée 12 fr., là où l'hôtelier français est obligé de compter 15 fr.

Non seulement le client ne bénéficie pas de cette différence qui reste tout entière à l'avantage de l'hôtelier suisse, mais les prix des hôtels suisses sont égaux et souvent supérieurs à ceux des hôtels français de même rang, à conditions égales de confort.

On nous opposera les prospectus et même les tarifs officiels des hôteliers suisses syndiqués? Nous détenons un volumineux dossier de réponses à des demandes précises faites dans la même forme à des hôtels de même ordre dans les deux pays: le tarif des hôtels suisses de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang est de 5% plus élevé. On comprendra que nous ne puissions citer nul exemple. Mais que nos confrères tentent l'expérience, leur conviction sera faite.

Ce qui accrédite le préjugé du bon marché des hôtels suisses, ce sont les tarifs des petits hôtels et des pensions de famille.

La pension de famille en Suisse est une industrie nationale, entièrement inconnue dans nos stations françaises, où elle ne s'implante que très difficilement en raison des prétentions excessives de la clientèle française en France. Nous disons en France, parce que, transportée à l'étranger, cette même clientèle y devient d'une docilité déconcertante<sup>4)</sup>.

Oui, il existe en Suisse quelques très rares pensions à 5 fr. par jour; d'autres, plus nombreuses, à 6 et 7 francs. Mais ce tarif se maintient de 3 fr. de suppléments divers lorsqu'on y obtient ce qu'on donne pour 8 fr. en

<sup>1)</sup> Plus haut, l'auteur déclare pueril de parler des avantages des hoteurs; il est donc tout aussi pueril de vanter l'avantage de la latitude; l'argument est par conséquent sans valeur.

<sup>2)</sup> D'après l'opinion de l'auteur, l'air pur et sain, qu'en aime à respirer sur les hauteurs pendant les beaux jours de l'hiver, ne serait que de la baigne et de la vapeur bleue. Il ne dit pas un mot de nos forêts riches en ozone et qui sont pourtant un facteur important pour la guérison des malades de la poitrine; les monticules déboisés des Alpes-Maritimes valent mieux à ses yeux et il représente même comme nubiles, les glaciers, qui tempèrent en effet l'air froid et sec. Ses affirmations peuvent être réfutées, mais à tort, et l'on pourrait opposer aux avantages présumés des Alpes-Maritimes, d'autres avantages qui expliquent plus qu'insuffisamment la préférence donnée à la Suisse par les touristes.

<sup>3)</sup> Pour les aliments essentiels, cela n'a pas de valeur, mais lorsque nous devons précédemment importer de l'étranger, et en bon nombre, de France elle-même, les principaux d'autre aux, tels que les poissons, la volaille, les fruits, les huiles, les vins, etc. On ne pourra pas sérieusement prétendre que les marchandises augmentées des droits de douane, nous reviennent à meilleur marché que dans le pays d'origine.

<sup>4)</sup> Ici M. le docteur devient tout à fait plaisant: n'a-t-il donc jamais eu connaissance des efforts faits, et que continue à faire le Touring Club de France pour rendre à peu près convenables aux touristes fortunés, les hôtels français que le dit M. Esmonet met sur le même rang que les hôtels suisses? Ne sait-il pas que dans la plupart des hôtels de son pays, les installations hygiéniques les plus élémentaires font défaut, et que si le Français réclame et se fâche chez lui, ce n'est pas sans motifs. En Suisse contre, il ne risque pas de gâter son plaisir ou la joissance de ses vacances par des conditions d'installation absolument rustiques.

France — supplément pour une chaise-longue — supplément pour une armoire, une commode, une glace — supplément pour le service séparé — supplément pour le petit déjeuner en chambre — supplément pour le vin ordinaire, pour un fruit — supplément pour le fromage au repas du soir, pour deux gorgées de lait à un enfant en dehors des repas — supplément de lumière — supplément de surtaxe — supplément pour consommation pour liquide apporté du dehors, taxe de bouchon<sup>5)</sup> — supplément pour la muzique de l'hôtel — supplément pour tout ce qu'en France on est accoutumé de considérer comme une simple complaisance de l'hôtelier — supplément, toujours supplément!

Tel client qui, en Suisse, tolère qu'on lui supprime la lumière dès 9 h. du soir, sous prétexte qu'il est de règle de se coucher à cette heure, qui observe le silence le plus absolu dans le salon où, vainement, d'ailleurs, il cherche un journal français, qui semble à tout instant redouter d'être mal vu ou mal jugé, — ce client se montre parfois en France d'une exigence excessive, entend que les plats restent sur la table, que le vin soit à discrétion, que le salon reste allumé jusqu'à 1 h. du matin, que le billard soit gratuit et, en fin de compte, se plaint, se moque et déclare qu'en Suisse, il trouve bien mieux pour 5 fr. par jour. Ces assertions sont inexactes. La pension suisse à ce prix n'est qu'une illusion. Pour y manger, pour y boire, pour y dormir, pour y vivre, en un mot, comme un Français de condition modeste vit chez lui, elle revient à 9 fr.

Ces clients auxquels nous faisons allusion oublient qu'ils se contentaient, en fait de distractions, du passage à l'horizon d'un bateau ou d'un train de marchandises, de la vue d'un nuage aux formes capricieuses, d'un jeu de lumière sur la montagne, d'une chute imprévue de neige, du récit d'un ascensionniste vantant ses prouesses et la résistance de son piéton;<sup>6)</sup> ils oublient les longues soirées dont le tic-tac de l'horloge trouble seul le silence, ils oublient les journées de pluie, de vent, de brouillard. Tout s'efface devant le tarif d'une pension qui, en fin de compte, revient au même prix qu'en France. Ils semblent ignorer que la lumière, la galeté, les inexactitudes aux heures de repas, les veillées joyeuses et les rires sont des articles de luxe qui se paient.

La différence de prix consiste dans la façon de présenter les conditions à l'origine, et dans le peu d'exigences du Français à l'étranger. Personne, parmi ceux qui ont été de la Suisse à bon marché, ne nous contredira.

Quant aux prix des hôtels fréquentés par la clientèle qui intéresse plus spécialement le littoral, ils varient de 14 à 16 fr. par jour et par personne, vin non compris. Ils s'élèvent à 17, 20 fr. dans les hôtels de premier ordre et atteignent 25 à 35 fr. dans les Palace-Hôtels de St. Moritz, Davos, Montreux, etc.

Ce n'est point le climat, non plus que les conditions de vie à l'hôtel qui attirent l'étranger en Suisse; c'est, en même temps que la facilité des transports, la vogue des exercices physiques, des sports d'hiver.

Le nombre de ceux venus pour satisfaire à leur passion du patinage, de la luge et du ski est légion; il comprend, non seulement tous les bien portants, mais tous les prédisposés, les anémiques, tous ceux qu'une déchéance momentanée de santé condamne à une vie moins active que celle de la ville et des affaires.

Mais, dira-t-on, les sports d'hiver sont violents, susceptibles de fatiguer les organismes délicats. C'est une erreur complète! Si le patin, pour les forcenés des courses de vitesse et des exercices acrobatiques, comporte des inconveniences et des dangers, il n'en est pas de même pour les amateurs raisonnables. Quant à la luge, il n'est pas d'exercice en plein air qui réclame une moindre dépense de force. Le jeu consiste à se laisser glisser, au gré d'un petit trainneau, sur une piste neigeuse ou glacée. Pas d'effort à fournir: ceux qui remontent au sommet de la piste, entraînés par un cheval, peuvent répéter 20 et 30 fois leur descente vertigineuse sans fatigue aucune. Ils ont le profit de la vie au grand air, le sentiment de l'activité, ou plutôt d'un semblant d'activité, à la place des tristesses résultant du repos prolongé sur la chaise longue des sun-boxes et de l'oisiveté — par ordonnance du médecin<sup>7)</sup>. Certes, les lugers ne font rien d'utile, mais ils font quelque chose, et ce quelque chose ne leur est pas nuisible. L'exercice au grand air, la grisette de la vitesse leur procurent l'illusion de la vie intense et les empêchent de songer. Ils ont jusqu'au réconfort et aux éloges du public, venu pour féliciter les pseudo-sportmen de

<sup>5)</sup> Les exagérations et les inexactitudes qui sont jour ici, nous dispensent de toute remarque.

<sup>6)</sup> C'est à mettre en doute que l'auteur du pamphlet ait jamais voyagé en Suisse, car même Daudet dans son "Tartarin sur les Alpes", n'a jamais écrit de pareilles invraisemblances.

leurs prouesses, rarement périlleuses, dont la gloire revient surtout à la loi de la pesanteur.

Intermédiaire entre le repos et l'exercice violent, ce sport tient des deux à la fois: il est avec l'apparence de l'autre. C'est quelque chose de comparable à la motocyclette, moins le danger, l'effort et la poussière.

Il convient à la presque totalité de ceux qui s'y adonnent: voilà la cause de son prodigieux succès.

Qu'on jöigne à l'attrait du sport la multiplicité, la facilité des communications, et l'on comprend l'avance éclatante prise par la Suisse en ces dernières années.

Un coup d'œil jeté sur le graphique de la statistique du nombre des étrangers à Montreux en dit plus que de longues phrases. A l'ouverture des Chemins de fer Rhétiens, qui semblaient en somme n'intéresser que l'Engadine, Montreux, à l'autre bout de la Suisse, sur les bords du Léman, voit le nombre de ses visiteurs grandir de 20,000 en 3 ans alors que l'augmentation pour les 7 années précédentes était à peine de 10,000.

C'est donc en Suisse que va la clientèle qui déserte le Midi; et voilà pourquoi elle y va. Inutile d'imriminer des contingences politiques ou la concurrence négligeable de l'Egypte. La mode a changé. Le corps médical continue, comme par le passé, à diriger la clientèle vers le littoral; c'est le chemin de Suisse qu'elle prend. Il ordonne Pau, Cannes, Biarritz et Beaulieu; c'est à Davos, St. Moritz et Montreux qu'elle se rend.

Il était nécessaire de faire entendre un cri d'alarme au corps médical tout entier, car tout entier il est intéressé à la question. Le courant qui menace de dériver de nos stations hivernales le meilleur de leur clientèle se fera, se fait déjà sentir ailleurs; du modeste praticien au consultant renommé, tous nous en subirons les conséquences.

Le client qui fait un long séjour en Suisse est en général perdu pour le corps médical français. Sans incriminer nos confrères suisses, tout aussi savants, conscients et corrects que nous, il faut reconnaître que l'influence française ne règne plus dans leurs écoles. A côté de ceux qui, élevés dans nos hôpitaux, en gardent l'esprit et les liens d'amitié que le temps ne peut détruire, à côté de ceux qui, le voulissent-ils ou non, pensent, parlent et soignent comme nous — le plus grand nombre de nos confrères helvétiques est soumis à des influences diverses. C'est près de ceux-là que le client français apprend à connaître des noms et des choses, dont la nouveauté constitue l'attrait, mais qui, tout bien considéré, ne sont le plus souvent que des synonymes, et parfois des dérivés à peu près.

En outre, l'étranger ne peut manquer d'être favorablement impressionné en Suisse par le bon accord de tous ceux qui, à quelque titre que ce soit, vivent de lui. On y professe cette sorte d'admiration mutuelle dont l'influence incontestable lui fait croire que tout est pour le mieux dans la plus belle des Helvéties.

Dès maintenant, il faut agir contre le péril qui menace la Riviera, la Corse, le pays basque.

Combats nos rivaux avec leurs propres armes<sup>8)</sup>. Imitons-les, puisque nous n'avons pas les devancer. Puisque la vogue va à de nouveaux sports, donnons à nos hôtes les moyens d'en concilier l'exercice avec les distractions accoutumées de la Riviera, sans les obliger d'opter entre les uns et les autres. Encourageons les stations alpestres qui existent déjà dans les environs de nos stations hivernales; proclamons leur réelle supériorité climatique sur celles de Suisse. Offrons, par la création de voies de communication rapides, les moyens de monter, en quelques instants et pour y passer quelques heures, de la côte méditerranéenne et des oranges en fleurs, jusqu'aux sapins neigeux qui sont si proches. Que de Biarritz aux montagnes basques, de Nice à Saint-Martin, de Cannes à Thorenc, on puisse gravir sans fatigue, sans danger, sans frais, ces pentes de quelques kilomètres où l'on trouve, côté à côté, suivant l'altitude, le climat de Madère et celui de l'Engadine.

Que la Riviera sache enfin tirer parti de cette situation unique au monde qui lui permet d'imirer au charme d'un printemps perpétuel les plaisirs que ses hôtes vont chercher au loin. Prévenons chez eux jusqu'à l'idée d'une déserter, ramenons à justes proportions les rivalités nées de l'esprit d'initiative et de l'ingéniosité des Suisses, non de la valeur des régions en présence. Ecartons toute menace de ce merveilleux pays de Provence, galeté, richesse, splendeur de l'Europe.

<sup>7)</sup> C'est donc là le point central de l'argumentation. Après avoir bien dénigré le concurrent, il est donc d'être imité, et ses installations doivent nous servir de modèle.

**London**  
Oxford Street W.  
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.  
Moderner Komfort. Mässige Preise.  
3000 The Geneva Hotels Ltd.

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et de M. Masson, avoué à Thonon. Vente aux enchères publiques sur baisse de m. à près 21 juillet 1907, à 2 heures, du soir, en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian-les-Bains, de 726

## l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian

les Bains (Rive française du Lac Léman). L'hôtel sera vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 65.000.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Gauthier, notaire à Masson, avoué.

**John Eugster, Zürich**  
Bahnhofstrasse 79, Entresol  
**Rideaux-Fabrik**  
St. Gallen (C 2050 Z)  
3035) DETAIL Engros EXPORT  
Spezialgeschäft in moderner Vorhangstoffen aller Art  
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
Muster zu Diensten.

## Chef de réception - Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Stid-Frankreich oder Schweiz.

Offerten unter Chiffre H 697 R an die Exped. ds. Bl.

**Berner Alpen-Rahm**  
Bären-Marke  
Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatlang haltbar, stets tadellos süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.  
ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.  
Er hebt das Aroma des Kaffees  
Grösste Haltbarkeit 3078  
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack  
Zu beziehen durch die  
**Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).**

**Hôtelier**  
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

**Kartoffelschneidmaschine "RAPID"**  
schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rüben u. s. w. geeignet.  
Bedeutende Zeitsparnis!  
Grösste Reinlichkeit!  
Einfache Bedienung!  
Keine Reparaturen!  
Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.  
Verlangen Sie Prospekt von 3087  
Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

**Für Hoteliers!**  
In schönster und frequenter Lage eines Fremden-Kurortes ist ein vor wenig Jahren neu erbauter, geschmackvoll, auch für Wintersport eingerichtetes Hotel mit 70 Betten (fast ohne Konkurrenz), und das allgemein den Ruf einer guten Clientèle besitzt, auf die Saison 1908 preiswert zu verkaufen.  
Einen tüchtigen Geschäftsmann bietet sich eine seltene Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz zu erlangen.  
Erstgemeint Reflektierende belieben Offerten unter Chiffre H 736 R an die Exped. d. Bl. einzusenden.

**Zu verkaufen od. auch zu vermieten**  
ein gut gehendes **Hotel-Pension** mit 80 Betten, in der Nähe von Montreux. Jahres-Geschäft, in prachtvoller Lage, mit allem Komfort versehen, grossen Garten und Landumschwung. Nur seriöse, kapitalkräftige Bewerber werden berücksichtigt. (Agenten ausgeschlossen).  
Offerten unter Chiffre H 729 R an die Exped. ds. Bl.

**Comestibles Gebr. Clar, Basel**  
Filiale in St. Moritz.

383  
**Directeur**  
dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.  
Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

**NATUR - REINER Jimbeer-Sirup CONSERVENFABRIK SEETHAL AG.GES. SEON (Aargau)**  
Doržigliches Aroma Feinster Geschmack  
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG & ALT mit Quell- oder Kohlens. Wasser verdunnt.

## A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Rivière; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

## On désire acheter sur le Littoral

français ou italien un bon hôtel de premier ou évtl. de second ordre pouvant prouver un rendement en proportion avec les conditions de vente. Adresser les offres sous chiffre H 357 R à l'administration du journal.

**Japeten**  
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

## Directeur.

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissant 5 langues et toutes les parties de l'hôtel à fond, la femme également au courant du service, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Adresser les offres sous chiffre H 738 R à l'administration du journal.

**Zu verkaufen:**  
infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes:  
1 Einspänner-Omnibus  
1 Zweispänner-Omnibus  
bereits neu, in tadellosem Zustande.  
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.  
A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. F., d'un débâcadère de bateaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour Hôtel-Kurhaus et Villas. Superficie 90.000 m<sup>2</sup>. Vue circulaire imprenable sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année. (K 881) 2019  
S'adresser à M. Marius Chessex, propriétaire, Territet.

**Benoid**  
Gaserzeugungsapparate sind die vollkommensten!  
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Lts. per Stunde.  
(G 749) Ueber 1200 3067  
**Anlagen im Betrieb.**  
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.  
Kostenveranschläge, Prospekte etc. gratis durch  
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850  
MUENCHEN: Zieblast. 45, Teleph. 6475.

## Direktor-Chef de réception

in jeder Hinsicht Fachmann, gewissenhafter und zuverlässiger Mitarbeiter, sucht sich für kommende Wintersaison zu verändern. Offerten unter Chiffre H 731 R an die Exped. ds. Bl.

**Direktor**  
28 Jahre alt, z. Zt. Leiter eines grossen Kurhauses der Schweiz, sucht jeweils auf den Winter passendes Engagement als Chef de réception.  
Offerten an die Expedition des Blattes unt. Chiffre H 737 R.

**Hotel-Verkauf.**  
Die Erben der Frau Elise Kronenberg-Koenig sel. verkaufen aus freier Hand das bestrenommierte und altbekannte Etablissement.

**Hotel de la Poste**  
in Rapperswil mit Restaurant, grosser Gartenwirtschaft und reichhaltigem Inventar.

Das Etablissement ist direkt am Bahnhof gelegen und bietet für einen tüchtigen Besitzer eine vorzügliche Existenz.

Mit Rücksicht auf die Eröffnung der Rickenbahn, der Bodensee-Toggenburgbahn und die ausgedehnte Erweiterungsfähigkeit der Gebläuleichkeiten bietet das offerierte Etablissement ein ausgezeichnetes Kaufobjekt. Anfragen und Offerten sind zu richten an **F. Heer-Gmür**, z. Z. Inhaber des Hotel Post, der auch jederzeit bereit ist, das Verkaufsobjekt besichtigen zu lassen. (J 2091 Z) 2004

**Hôtelier**  
Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.  
Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

**Wollfiese und Endlose Filze**  
8097 für (K 831)  
**Dampfmangel und Bügelzwecke.**  
**DOLLFUS & NOACK**  
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik  
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

**CAFARDS**  
Le les tue tous !!  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRÀ 3019 Conditions générales:  
France, envoi franco contre remboursement.  
étranger, joindre 1 franc supplément de port.

## Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.

Offerten unter Chiffre H 734 R an die Exp. d. Bl.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Osterr.  
**Rein-Nickel-Kodigesshüre.**  
Schwerversilberthe Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
Preis-Courant gratis und franko.

## Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre H 384 R

**Vier Jahre Garantie**  
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von  
**Wanzen samt Brut.**  
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.  
Keine Beschädigung! — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt.  
Bis dato über 40 000 Zimmer gereinigt.  
Konkurrenzlose Methode. (K 829)  
**Basler Reinigungs-Institut J. Willimann**  
86 St. Albanivorstadt 86.  
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

**Chiffrebriefe von Plazierungs-**  
**bureaux werden nicht befördert.**

**Les lettres chiffrees des bu-**  
**reaux de placement ne sont pas ac-**  
**ceptees.**

## Offene Stellen \* Emplois vacants

**Pfr. Verdienstgliedern: Einmalige Insertion . . . . . Fr. 1**  
Jede weitere Verlängerung . . . . . 1  
**Pfr. Nichtmitglieder: Einmalige Insertion . . . . . 1**  
Jede weiteren Verlängerungen . . . . . 1  
**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.**  
**Belegnummern werden nur an Nichtbonitäten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

**Büffetdame**, der drei Hauptsprachen mächtig, gesucht in gut bezahlte Jahresrente, für sofort oder später. Nur best-empfohlene, durchaus selbständige Angestellte, mögen sich anmelden. Chiffre 953

**Chef de cuisine**. Dem demande pour la saison d'hiver à l'année. Adresser offres et indiquer pretences. Chiffre 980

**Chef oder Chefökonom** gesucht für sofort in grösster Pen-  
sion. Chiffre 984

**Cuisinier**. On demande pour la mois de septembre au 15 mai. Un bon cuisinier. (Gage 125 fr. par mois). S'adresser sous chifre 700 H poste restante Clares. (854)

**Etagengouvernante**, Erskl. Hotel an der franz. Riviera. sucht für nächsten Winter eine ältere, erfahrene Person, als Etagengouvernante. Dieselbe muss schon längere Zeit in einer grossen Pension hierauf gearbeitet haben, um sich auf die Arbeit einzustellen. Eintritt Oktober. Gehalt nach Uebereinkunft. Eventuell Jahresrente. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 973

**Etagengouvernante** gesucht in grösstes Hotel an der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugniskopien und Photo. Chiffre 974

**Femme de chambre**. Francaise sérieuse, sachant faire les robes et la lingerie, trouve place comme femme de chambre, service patron dans un hotel. Entrée 15 septembre. Chiffre 887

**Femmes de chambre**. On cherche deux femmes de chambre. Katrée aussöcht. possible. Ecrite: HOTEL de Londres, Naples. (810)

**Gesucht** per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere Saalkellner, sowie ein sprachkundiger, zuverlässiger Restaurationskellner. Chiffre 575

**Gesucht** auf 1. bis 15. September, ein Etagenporter, möglichst jung, mit einigen Jahren Erfahrung, mit jungen, gesunden Litter, ein junger Zimmerkellner, ein junger Saalkellner; ein tüchtiger Pionger-Arge-  
tier, für die Herberseinstellung, nach den italienischen Seinen. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 918

**Gesucht** ein tüchtiger Küchenchef, jüngere Kraft, sowie eine tüchtige Lingère. Chiffre 972

**Gesucht**: tüchtiger Kellermelder, I. und II. Dispens-  
ter, mit einer gewissen Kenntniß der italienischen Spra-  
che, Angabe von Referenzen und ungefährige Angabe des Elterstrie erbeten. Chiffre 963

**Gesucht** für Haus ersten Raumes nach der franz. Riviera, auf nächste Saison: zwei sehr tüchtige Zimmlermeister, I. und II. Lingère, mehrere Portiers d'étage, drei gewisse Chambres (photo boys). Photographie erbeten. Chiffre 940

**Gesucht** für ein erstkl. grosses Hotel in Italien; ein tüchtiger Chef de cuisine, erste Kraft, der auch tüchtiger Restaurator ist; ein tüchtiger Oberkellner, erste Kraft, auch in Restauratur; ein tüchtiger Saalkellner, zweite Kraft, sowie eine franz., englisch und italienisch sprechende Con-  
trollleur, oder ältere Controllleurin, perfekt italienisch spre-  
chend, für die Herberseinstellung, nach den italienischen Seinen. Chiffre 918

**Gesucht** auf 1. September: eine tüchtige, selbständige Controlleur, mit guten Empfehlungen, ab Hotel I. Ranges, zur Einstellung. Eintritt im September. Nur solche mit prima Zeugnissen aus guten Häusern und von gleichen Stellen wollen sich melden. Zeugnisschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 972

**Gesucht** ein tüchtiger Koch, der auch tüchtiger Restaurator ist; ein tüchtiger Oberkellner, erste Kraft, auch in Restauratur; ein tüchtiger Saalkellner, zweite Kraft, sowie eine franz., englisch und italienisch sprechende Con-  
trollleur, oder ältere Controllleurin, perfekt italienisch spre-  
chend, für die Herberseinstellung, nach den italienischen Seinen. Chiffre 918

**Gesucht** auf 1. September: eine tüchtige, selbständige Kör-  
chn, ihr Winterstelle, nach dem Tessin, sowie auch in starkes Mädchen vom Lande, für Küchenarbeit, Gelegenheit nebenbei das Kochen zu erlernen. Offerten an Pension Kurhaus Oselina del Locarno. (18)

**Gesucht**: Küchenchef oder perfekte Köchin, für klei-  
nere Pension I. Ranges, per August-September. Chiffre 16

**Gouvernante**. Gesucht nach Luzern, in Hotel I. Ranges, tüchtige Gouvernante, per 1. oder 15. Oktober. Offerten mit Zeugnissen und Photographie erbeten. Chiffre 23

**Hausdienerin**. Tüchtige, junger, sicherster, ältere, zuver-  
lässiger Mann, als Haushilfe, ohne Referenzen und ungefährige Angabe des Elterstrie erbeten. Chiffre 880

**Hoteleinschreiner-Etagerporter**. Für grosses Hotel der italien. Riviera wird für kommenden Winter ein tüchtiger Schreiner oder Etagerporter gesucht. Zeugnisse u. Photo-  
graphie erbeten. Chiffre 880

**Kaffeekochin**, tüchtige, in Jägerstelle nach Luzern in Hotel I. Ranges per 1. Oktober gesucht. Offerten u. Photo-  
graphie und Zeugnisschriften erbeten. Chiffre 26

**Kaffeekochin**, tüchtige, gewannte, gesucht. Vertrauens-  
person. Befindende hat nur die Cafeteria zu besorgen, neben dem die Dispense zu machen. Nur wirklich tüchtige Bewer-  
berinnen sollen sich melden, mit Zeugniskopien, Photographie und event. Anspredchen. Chiffre 973

**Küchenchef**. Für erstkl. Hotel der Schweiz wird ein tüch-  
tiger Küchenchef, der auch tüchtiger Restaurator ist, gesucht, desselbe muss der französischen sowie der deutschen Kirche vollständig mächtig sein. Jahresstelle. Offerten mit genauen Angaben von Referenzen erbeten. Chiffre 948

**Küchenchef**, mit Brigade auf Ende August für Jahresstelle, gesucht. Eine tüchtige, selbständige, sehr gesuchte, von prima Häusern bestens empfohlene Herrin, welche eine eigene Kueche zu führen wissen, solid, erfahren u. selbstarbeitend, wobei sie mit prima Zeugnissen aus guten Häusern und von gleichen Stellen. Entrée de suite. Chiffre 944

**Lingere (IL)**, tüchtige, gesucht für sofort. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre 21

**On demande** pour la saison d'hiver: un bon chef exer-  
ciant du personnel de cuisine et de la salle; des portiers et des femmes de chambre. Adresser offres et certificats à M. Ch. Genillard, Hd. Hotel Muvarez, Villars s. Ollon. (Vaud). (20)

**Obergärtner** (I.). Für kommende Wintersaison (Mitte Oktober bis Ende April) wird eine tüchtige französisch sprechende, selbständige Angestellte gesucht, die einen grössten Erfolg und schon Ateliers in grosseren Hotels I. Ranges mit Erfolg geleiht hat. Zeugnisschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 889

**On demande** pour l'ouverture du Pavillon des Feuilles, Caux: un chef de cuisine à l'année, un apprendant connais-  
sant peu la pâtisserie, une première sommelière, un garde-manger, un serviteur, un filet d'office et une volontaire pour le service de la salle. Entrée de suite. Chiffre 888

**Schleiferin** gesucht für Hotel I. Ranges in Engel-  
sberg. Chiffre 3

**Sekretär** gesucht. Deutsch, englisch und französisch spre-  
chend, mit dem Kolonensystem vertraut, gehaltvoller. Eröfft 1. August 1908. Jahresstelle. Gehalt nach Letztem. Zeugnisschriften und Photographie erbeten. Grand Hôtel, Terreit. (871)

**Sekretär-Kassier (I.)**. Gesucht für Hotel vornehmen-  
sames Ranges der franz. Riviera, auf nächste Wintersaison ein Sekretär-Kassier, nicht älter als 26 Jahren, sehr präsentabel, sprachkundig, sitterlich, korrespondent, mit schöner, guter Schrift, Stil und even. Maschinenschreiber. Eintritt Oktober. Gehalt nach Abschlussprüfung, Gehl. Offerten nur von Bewerbern die bereits schriftlich Stellungnahmen in erstkl. Häusern bekleidet haben, mit Photo-  
graphie und Zeugnisschriften erbeten. Chiffre 874

**Sekretär-Kassier (I.)**. Gesucht für Hotel vornehmen-  
sames Ranges der franz. Riviera, auf nächste Wintersaison ein Sekretär-Kassier, nicht älter als 26 Jahren, sehr präsentabel, sprachkundig, sitterlich, korrespondent, mit schöner, guter Schrift, Stil und even. Maschinenschreiber. Eintritt Oktober. Gehalt nach Abschlussprüfung, Gehl. Offerten nur von Bewerbern die bereits schriftlich Stellungnahmen in erstkl. Häusern bekleidet haben, mit Photo-  
graphie und Zeugnisschriften erbeten. Chiffre 893

## Stellengesuche\* Demandes de places

**Einmalige Insertion . . . . . Fr. 2 — Fr. 2.50**  
Jede ununterbrochne Wiederholung . . . . . 1 — 1.50  
**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.**  
**Belegnummern werden nur an Nichtbonitäten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

## Bureau & Réception.

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913

**Receptionniste**, gesucht für ein kleineres Hotel, gesucht in der Nähe von Montreux, für sofort oder später. Chiffre 913



P. P.

Die unterzeichnete Anstalt beeindruckt sich anzusehen, dass sie auf Veranlassung einiger Mitglieder verschiedener Hotelier- und Hotelangestelltenverbände ab 16. Oktober d. J. Spezialkurse für

# Hotelbuchhaltung

Prospekte mit Referenzenliste gratis.

eröffnen wird, welche unter der Leitung eines bewährten Fachmannes stehen werden.

Dauer des Kurses 1–6 Monate, je nach Pausum.

Widemanns Handelsschule, Basel

Gegründet 1876.

Vorsteher: Dr. jur. René Widemann.

Kohlenberg 13.

## Winter-Sport-Hotel zu mieten gesucht

von Fachleuten mit eigenem, gutem Sommergeschäft, event. auch grosse Villa oder Landsitz, die sich dazu eignen würden. Grösse 30–80 Betten. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Ausführliche Offerten erbeten sub Chiffre H 718 R an die Exped. ds. Bl.

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten  
gerösteten  
und rohen Kaffee.  
Muster und Preislisten  
zu Diensten.

330

Prima mildgesalzene 1980

Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine Wurstwaren zu Aufschliff, für Hotel, Restaurants u. Pensionen lieferbar.

A. Niklaus, Charcutier, Biel,  
Diplom erster Klasse und 1. Preis  
Charcuterieausstellung Biel 1905.  
Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.

Hotel- & Restaurant-  
Buchführung

Amerikan. System Frisch.  
Lehrte amerikanische Buchführung nach meinem bestehenden System durch Unterrichtsvorlesungen. Garantierte für den Erfolg. Verlangen Sie Gratiscopie. Prima Buchführung für alle Hotels und Restaurants. Buchführung einer Ordnung verschärfte. Beste Qualität. Alle Geschäftsbücher für Hotel und Läden.

H. Frisch, Bücherverkäufer, Zürich I.

ist das vorzüglichste zum Reinigen von Kupfer, Messing etc. In Handlungen und Drogerien zu 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—

Bitte Muster verlangen.

Fachmann jütlisches junges Ehepaar sucht in 1.

Hotel-Pension

geranten-Stelle

möglichst Wintersaison.

Würde event. ein kl. f. Haus

mietweise übernehmen.

Offerten unter Chiffre Z.  
P. 7340 an die Annnonce-  
Expedition Rudolf Mosse,  
Zürich. (MK 8246)

Automobil-Omnibus

zu verkaufen, mit 12 Plätzen, Motor Martini, 54 Pf. samt Reserve-Material, wenig gebraucht. Vorteilhafter Preis. Man wende sich an J. Fornalaz, Yverdon.

(K 8246) 2013

Wernle's Schnellglanz-  
Putzpulver

ist das vorzüglichste zum Reinigen von Kupfer, Messing etc. In Handlungen und Drogerien zu 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—

Bitte Muster verlangen.

Drogerie Wernle

ZÜRICH

3024 Augustinergasse 17. B 9035 Z

Ein kleines

Kann mir

Parkeff Rose

Mit Wischbare Badenwickel

mit Parkettlinoleum-geschützten Bädern

nach Gebrauchsanspruch mittelst

Feuchtes Aufwischen möglich ohne

Flecken zu hinterlassen, geruchslos.

Zu haben in den einschlägigen Geschäftshäusern im Verlage ausdrücklich Parkettrose 36.

Vertreter: Jos. Musso, Zürich,  
Bleicherweg 36.

Keine Flecken!



### NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feste Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
H. Morlock, Besitzer  
auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Röblon) und vom Terminal-Hotel.

369

## Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

### Ia. Referenzen.

(K 8317)

3096



### G. Bilger & Co.

Hauptbüro Strassburg.

FILIALE:  
**Zürich I**  
22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge  
und  
persönliche Besuche stets  
unberechnet. R 5473

Prima Referenzen von Schweizer  
Hotelliers und Metzgermeistern.

## Alter St. Caterina-Brunnen in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenthaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reicht an Eisencarbonat, alies Eisen als doppelt-kohlensaurer Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthalten, weshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaureres Eisen und nur wenig kohlensaureres Nitron, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso wie eine Quantität schwefriger Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit, von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält außerdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäuerung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,065 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteil medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnetes Trank, das verdauungsfördernd, die Verdauung befördernd, die Konsistenz erhöht, die Quelle der Verdauung ist, die im Überschuss mit der Luft und so bewahrt die im Überschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Prof. T. Taramelli, v.d. Universität Pavia.

### Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sie von jeder Verunreinigung...

Vom mikroskopischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. A. Monti, v.d. Universität Pavia.

### Flaschen und Korken sterilisiert.

Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Überschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

J 8147 3093

## Wäscherei- und Bügelmaschinen

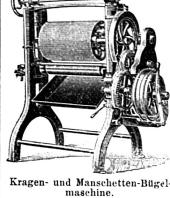
fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

### Gebr. POENSGEN

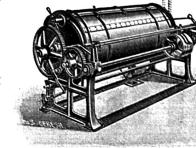
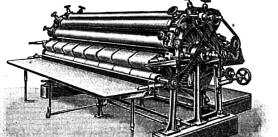
— Aktien-Gesellschaft —

Maschinenfabrik

Düsseldorf = Rath.



J 8145 3098



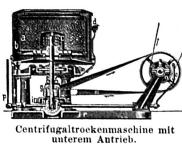
Universal-Dampfdruckmangel - Dampfwäschemaschine  
mit verbesserten Drucksform und hinterliegenden  
dem Vorgelege (D. R. Patent und mehrfachen  
D. R. G. M.).

Generalvertretung  
für die Schweiz:

Paul Grosskopf

Zürich IV

Sonneggstrasse 23.



Centrifugaltrockenmaschine mit unterem Antrieb.

Universal-Dampfmangel- und Plättmaschine mit ganzer  
Umführung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902.

Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

## Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

### Münchner Pschorrbräu

3045

liefer in Fässern und Flaschen

(D 6724)

## CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

## Gigers Krebsextrakt „La Joinville“

Neuer Krebsextrakt der Firma Hans Giger in Bern

zur Bereitung von Krebsuppen, Krebsaußen, wie Potages Bisques d'Ecrevisses, Sauces Nantua, Victoria & Joinville, Crème Langoustine, Poissons glaçés et Valescas, Petites Pâtes d'Ecrevisses etc. etc.

Es liegt im Interesse jedes Hoteliers und Küchenchefs, mit diesem ganz hervorragenden neuen Hilfsmittel des modernen feinen Küchs einen Versuch zu machen.

Gigers Krebsextrakt dient zur Herstellung aller derjenigen Saucen und Suppen, zu deren Bereitung bisher frische Crustaceen notwendig waren, wie Krebse, Hummer, Langoustes, Crevettes etc.

Gigers Krebsextrakt kondensiert bald festler Extrakt von ausgesuchtem Geschmack, grosser Konzentration, Ausbildung und natürliche Farbe.

Gigers Krebsextrakt übertrifft nach dem einstimmigen Urteil erster Fachleute alle bisher als „La Joinville“ Krebsextrakt oder Krebsbutter im Handel vorkommenden Präparate an Güte und Billigkeit.

Gigers Krebsextrakt dient zur Herstellung von Suppen und Saucen à la minute; erspart Zeit und Arbeit, erleichtert die Abweichung in den Menüs zu jeder Jahreszeit; das Praktischste in der Restoration.

Gigers Krebsextrakt dient auch dort als hervorragendes Hilfsmittel, wo lebende Krebse zur Verwendung kommen, indem die letztern sparsamer gebraucht werden können und Geschmack und Farbe gefestigt werden.

Gigers Krebsextrakt hat sich in Europa des Herrn Prof. Dr. Schäffer, Kantonschemiker „La Joinville“ in Bern, als durchaus reines und sehr haltbares Präparat erwiesen.

Gigers Krebsextrakt empfiehlt sich von selbst durch seine Größe, seine weissefarbenen, vortheilhaften Eigenschaften und sollte in keiner Hotel- oder Restaurantsküche fehlen.

Gutachten allererster Mitglieder der „Art culinaire“ bestätigen dies.

Einmal erprobt, fehlt Gigers Krebsextrakt „La Joinville“ in keiner grösseren Küche mehr!

Preis Fr. 20.— per engl. Pf. Nettoinhalt (fl. Deutschland Mk. 16.—)

Franko Fracht und Zoll, gegen Nachnahme. Bei grösseren Quantitäten Spezial-Konditionen.

Verpackung in Tüpfen von 1/2 Pfund Nettoinhalt.

Zur Beobachtung. 1 Pfund netto genügt für ca. 40 Portionen. 1 schwacher Kaffelöffel voll ungefähr 1 Cts. pro Portion (4 Pfg.) und ist demnach gegenüber dem hohen Preise lebender Krebse etc. etc. sehr minin.

### Diverse Gutachten!

Mr. E. Capdeville, Président de l'Union Philanthropique Culinaire d'Alimentation à Paris: „J'ai bien reçu votre Extrait d'Ecrevisses et j'ai l'honneur de vous informer que vraiment je le trouve délicieux et pouvant rendre de grands services dans la cuisine aux restaurants et hôtels. C'est non seulement du travail tout fait, mais une économie de temps et argent très appréciable et dont tout restaurateur et hôtelier peut et doit tenir compte.“

Herr C. Lien, Exchef de Cuisine, Schweizerhof Luzern, nun Restaurateur „Zum Alpenklub“, Luzern: „Ihr Krebsextrakt ist ein hochfeines, tadelloses Produkt, das jeden feinen Gourment auf das Höchste befriedigt. Dieser Extrakt übertrifft an Feinheit im Geschmack alle bis jetzt bekannten Produkte. Er hat überdies noch den grossen Vorteil, dass er minimale Quantitäten erreichst bei Herstellung von Krebsaußen etc., da der intensive Geschmack sehr grosse Wirkungen hat.“

Mr. Mennet, Hôtel Pfäffikon, Bern: „J'estime que l'Extrait d'Ecrevisses Giger est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou saucen, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses.“

Mr. L. Monod, Chef de Cuisine, Savoy Hotel, Florenz: „Votre extrait d'Ecrevisses possède des qualités remarquables de finesse et je m'déclare tout franchement enchanté. Son arôme si distingué, d'une délicatesse et d'une subtilité si parfaite, le rend précieux à tous points de vue et d'une incontestable utilité. L'usage est l'adopter.“

Herr A. Lohr, Chef de Cuisine, Säntis-Restaurant, Appenzell: „Ihr Krebsextrakt „La Joinville“ ist die letzte Suppe, verarbeitet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet.“

Man wende sich an den Alleinvertrieb von Gigers Krebsextrakt „La Joinville“, sowie des Fleischextraktes „Oxtract“

Hans Giger, Bern (Schweiz), Mühlennattstrasse 20.



## Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“. Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billiger Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühllesteg 2 und 4. C 2049 Z